

七月份外貿數字發表

政府統計處今日(星期三)發表的一九九〇年七月份詳細貿易統計數字顯示，今年七月的商品貿易總值為一千一百一十億八千三百萬元，與去年七月比較，上升百分之十。

同期比較，本港產品出口價值為二百零四億零九百萬元，跌幅百分之三，而轉口貨品價值則為三百六十一億九千四百萬元，增幅百分之十五。出口貨品總值為五百六十六億零三百萬元，增幅百分之八。進口貨品價值為五百四十四億七千九百萬元，增幅百分之十二。

今年一月至七月的商品貿易總值為六千八百六十五億五千萬元，較去年同期增加百分之七。與同期比較，本港產品出口價值為一千二百零九億四千七百萬元，跌幅百分之二，而轉口貨品價值為二千一百九十二億九千萬元，增幅百分之十四。因此，出口貨品總值為三千四百零二億三千八百萬元，增幅百分之八。進口貨品價值為三千四百六十三億一千二百萬元，增幅百分之六。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年七月與去年七月比較，本港產品出口價值往新加坡、中國、台灣、西德和荷蘭分別增加百分之十九、百分之十、百分之九、百分之九和百分之七。但輸往加拿大、美國、日本和英國的本港產品價值分別下降百分之二十、百分之十二、百分之十一和百分之九。

今年一月至七月與去年同期比較，本港產品出口往英國和加拿大的價值分別下降百分之十八和百分之十五，而本港產品出口往日本、美國和法國的價值亦分別下降百分之九、百分之六和百分之五。然而，輸往台灣和新加坡的本港產品出口價值分別大幅增長百分之四十四和百分之二十二。輸往中國和西德的本地產品價值則分別上升百分之五和百分之四。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值的變動情況。

今年一月至七月與去年同期比較，下列本港產品的出口價值均有增長：烟草和烟草製品(增七億零六百萬元，增幅百分之七十二)；人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素(增三億五千一百萬元，增幅百分之十七)；紡織品(增二億五千四百萬元，增幅百分之三)；衣着(增四千九百萬元，增幅少於百分之一)。然而下降者有雜項製成品(減十三億五千萬萬元，跌幅百分之九)；電動機械、儀器和用具以及零件(減七億一千一百萬元，跌幅百分之七)。

附表三載列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年七月與去年七月比較，大部分主要供應地區的產品進口價值均有增長。南韓和中國的產品進口價值有較顯著增幅，分別上升百分之二十六和百分之二十一，從日本、台灣、瑞士、新加坡、美國、西德和英國輸入的產品價值亦分別上升百分之十一、百分之八、百分之七、百分之五、百分之四、百分之二和百分之二。

今年一月至七月與去年同期比較，中國、美國和瑞士的進口產品價值分別上升百分之十六、百分之十一和百分之十一。從台灣、意大利和新加坡輸入的產品價值亦分別上升百分之四、百分之三和百分之三。然而，西德、日本、英國和南韓的產品進口價值則分別下降百分之四、百分之三、百分之二、和百分之一。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨品的變動情況。

今年一月至七月與去年同期比較，進口價值有相當增長的商品組別有衣著（增五十二億三千八百萬元，增幅百分之二十三）；雜項製成品（增四十四億五千七百萬元，增幅百分之二十二）；電信、錄音及音響設備和儀器（增三十七億三千八百萬元，增幅百分之十七）；紡織品（增十三億七千五百萬元，增幅百分之三）。然而，進口產品價格下降者有鋼鐵（減十六億一千三百萬元，跌幅百分之二十一）；紡織用纖維及其廢料（減十四億三千五百萬元，跌幅百分之三十二）。

附表五載列輸往香港十個主要市場的轉口貿易變動情況。

今年七月與去年七月比較，經本港轉口往各主要市場的貨品價值均有所增加，轉口往西德、英國、台灣和法國的貨品價值均顯著上升，升幅分別為百分之六十、百分之五十八、百分之三十一和百分之二十九。轉口往加拿大、美國和中國的貨品價值亦分別上升百分之十八、百分之十七和百分之四。但轉口往南韓和日本的貨品價值則分別下降百分之十一和百分之五。

今年一月至七月與去年同期比較，經本港轉口往西德、法國、英國、加拿大、美國、台灣和新加坡的貨品價值均分別大幅增加百分之五十三、百分之三十二、百分之二十七、百分之二十六、百分之二十六、百分之二十五和百分之十九。轉口往日本的貨品價值上升百分之二。但轉口往南韓和中國的產品價值則分別下降百分之五和百分之三。

附表六載列按主要貨品類別計轉口貨品價值的變動情況。

今年頭七個月與去年同期比較，轉口貨品價值錄得相當增長的有雜項製成品（增七十一億八千一百萬元，增幅百分之三十五）；衣着（增五十六億六千九百萬元，增幅百分之三十九）；電信、錄音及音響設備和儀器（增三十八億一千六百萬元，增幅百分之二十六）；紡織品（增十一億零六百萬元，增幅百分之五）。然而，轉口貨品價值下降者有紡織纖維及其廢料（減十五億二千三百萬元，跌幅百分之四十六）；為特別工業而製的機械（減九億四千一百萬元，跌幅百分之十八）。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九九零年七月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於十月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析今年七月份進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於九月十四日左右在政府刊物銷售處發售，每本二十七元。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：八二叁 四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九零年	一九九零年七月	一九九零年	一九九零年
	七月 (百萬元計)	與一九八九年 七月比較 (變動百分率)	一月至七月 (百萬元計)	一月至七月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
美國	6,174	- 12	35,924	- 6
中國	4,258	+ 10	25,586	+ 5
西德	1,729	+ 9	9,853	+ 4
英國	1,250	- 9	6,773	- 18
日本	1,034	- 11	6,310	- 9
新加坡	652	+ 19	3,896	+ 22
日本	435	+ 9	3,217	+ 44
加拿大	570	- 20	3,074	- 15
荷蘭	496	+ 7	2,710	* 5
法國	304	- 2	1,992	- 5

*表示少於百分之零點五

附表二：以主要貨品類別計本港產品出口之變動情況

貨品類別	一九九零年 七月 (百萬元計)	一九九零年七月 與一九八九年 七月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至七月 (百萬元計)	一九九零年 一月至七月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	7,333	- 2	37,541	*
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	2,245	- 16	14,325	- 9
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,889	+ 8	11,000	+ 3
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,412	+ 1	9,513	+ 3
電動機械、儀器和 用具及零件	1,413	- 10	9,462	- 7
電信、錄音及音響 設備和儀器	1,567	+ 10	9,108	- 1

*表示少於百分之零點五。

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九九零年 七月 (百萬元計)	一九九零年七月 與一九八九年 七月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至七月 (百萬元計)	一九九零年 一月至七月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
中國	21,081	+ 21	124,505	+ 16
日本	8,759	+ 11	54,804	- 3
台灣	4,896	+ 8	31,054	+ 4
美國	3,876	+ 4	30,094	+ 11
南韓	2,603	+ 26	15,872	- 1
新加坡	2,004	+ 5	13,254	+ 3
西德	1,199	+ 2	7,806	- 4
英國	1,126	+ 2	7,624	- 2
瑞士	979	+ 7	6,282	+ 11
意大利	909	- 5	6,092	+ 3

附表四：以主要貨品類別計進口貨品之變動情況

貨品類別	一九九零年 七月 (百萬元計)	一九九零年七月 與一九八九年 七月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至七月 (百萬元計)	一九九零年 一月至七月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成 品及有關製品	6,656	+ 8	43,559	+ 3
電動機械、儀器和 用具及零件	5,558	+ 15	34,854	+ 5
衣物和衣飾	4,965	+ 24	28,119	+ 23
電信、錄音及音響 設備和儀器	4,434	+ 37	26,109	+ 17
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	4,409	+ 30	24,327	+ 22
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	2,915	+ 25	17,948	+ 6

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九九零年 七月 (百萬元計)	一九九零年七月 與一九八九年 七月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至七月 (百萬元計)	一九九零年 一月至七月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
中 國	9,361	+ 4	59,573	- 3
美 國	8,419	+ 17	46,448	+ 26
日 本	1,916	- 5	12,425	+ 2
台 灣	1,823	+ 31	11,945	+ 25
西 德	1,975	+ 60	10,636	+ 53
南 韓	1,059	- 11	7,552	- 5
新 加 坡	1,068	- 1	7,298	+ 19
英 國	1,348	+ 58	6,020	+ 27
加 拿 大	660	+ 10	3,628	+ 26
法 國	523	+ 29	3,343	+ 32

附表六：以主要貨品類別計轉口貨品之變動情況

貨品類別	一九九零年	一九九零年七月	一九九零年	一九九零年
	七月	與一九八九年七月比較	一月至七月	與一九八九年一月至七月同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	5,613	+ 28	27,901	+ 35
紡紗、布料、製成品及有關製品	3,955	- 1	25,364	+ 5
衣物和衣飾	4,757	+ 28	25,066	+ 29
電動機械、儀器和用具及零件	2,968	+ 3	28,925	+ 9
電信、錄音及音響設備和儀器	3,070	+ 27	18,338	+ 26
旅行用品、手袋和同類製品	1,329	+ 19	8,462	+ 28

— 完 —

當局擬清拆九龍兩區僭建物

建築事務監督擬封閉九龍長沙灣與又一村一些僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

該等僭建物分別位於長沙灣九江街一叁五號的天台和又一村地錦路四號金暉苑三字樓B座及其相連平台。

當局擬於十二月十二日及十月十七日向荃灣地方法院申請封閉令的通告，已於今日(星期三)在僭建物上張貼。

根據建築物條例，在進行清拆之前必須先行申請封閉令。

— 完 —

東區地方行政影帶 歡迎團體免費借用

一套介紹東區最新發展及地方行政計劃運作的資訊錄影帶已經面世，供團體免費借用。

錄影帶片長十三分鐘，由東區政務處攝製，藉以推廣公民教育。

影帶亦附帶扼要說明一九九一年區議會選舉，東區十八個選區的特色。

此外，部分片段則探討區議會與分區委員會、互助委員會和業主立案法團之間的關係，這幾個組織在政府諮詢架構中共同扮演重要角色。

關於東區未來的發展情況，錄影帶亦詳細介紹各方面的大型建設計劃，例如房屋建設、醫療服務、交通、康體設施等。

有意借用錄影帶的團體可聯絡柴灣興華社區會堂東區公民教育資料中心，電話五五七 二四九五。

市民亦可親身前往該中心觀看影帶，中心開放時間是每日下午二時至五時及晚上七時至十時，逢星期一休息。

— 完 —

長沙灣土地招標承租

屋宇地政署現以短期租約方式，招標承租一幅位於九龍長沙灣填海區的政府土地。

該幅土地面積約七千四百五十平方米，供露天儲存用途。租期先定三個月，其後按月續租。

截標日期是九月廿八日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

— 完 —

「香港電力一百年」特別郵票發行

郵政署署長黃星華今日（星期三）宣布，該署將於十月二日發行一套特別郵票——「香港電力一百年」。

郵票的面額為六角、一元四角、一元八角和五元，並備有貼上一元四角及五元郵票的紀念單張，每張售價六元四角。

該套郵票及紀念單張由九月二十二日起，在郵政總局、尖沙咀郵局和沙田中央郵局展出，供市民參考。

黃星華說：「在發行該套郵票同時，郵政署除使用集郵郵局自一九八四年沿用的傳統『帆船』郵戳外，亦會使用一批新的圖案郵戳。」

「該批郵戳共有七款，展示一些與郵政署集郵郵局附近的主要建設。」

這些建設包括機場（機場郵局）、聖約翰教堂（拱北行郵局）、天星碼頭（郵政總局）、清真寺（加連威老道郵局）、山頂纜車（山頂郵局）、沙田中央公園（沙田中央郵局），以及鐘樓和文化中心（尖沙咀郵局）。

他說：「我相信集郵人士會發覺這批郵戳非常吸引。」

上述七間集郵郵局將由十月二日起，為新推出的圖案郵戳提供即時蓋印服務。

集郵組將會繼續採用「帆船」郵戳。在十月二日，集郵組在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓的辦事處將提供「帆船」郵戳即時蓋印服務。

紀念香港電力一百年而推出的特別郵票首日封由即日起在各郵局發售，每個七毫。而由即日起至九月二十二日，各郵局會接受預訂下列集郵產品及服務：

- （一）一套七個分別蓋有七個新圖案郵戳的首日封；
- （二）蓋有「帆船」或「香港一號」郵戳的首日封；及
- （三）自備首日封蓋印，可蓋上「帆船」或「香港一號」郵戳。

為方便市民起見，預先貼上這套郵票並蓋上集郵組郵戳的首日封，於十月二日起在下列二十間郵局的指定櫃檯發售，每個售價十一元：

港島

拱北行郵局
銅鑼灣郵局
郵政總局
山頂郵局
西營盤郵局
七姊妹郵局

九龍

機場郵局
長沙灣郵局
加連威老道郵局
九龍灣郵局
九龍中央郵局
觀塘郵局
旺角郵局
尖沙咀郵局

新界

沙田中央郵局
大埔郵局
石湖墟郵局
荃榮街郵局
屯門新墟郵局
元朗郵局

編輯注意：「帆船」郵戳及圖案郵戳之圖片已置新聞處稿箱備取。

— 完 —

九龍城寨改建公園計劃通過

政府將前九龍城寨地段發展為公園的計劃今日（星期三）獲市政局康樂委員會通過。

政府發言人說：「該計劃是興建一個環境幽美的林木公園，包括建造一個荷花池、一個太極運動場及一個兒童遊樂場。」

此外，並須修葺和保存現時在該處的舊「衙門」建築物。

政府會動用五千萬港元興建新公園，工程完竣後交由市政局負責管理。

該公園的設計將配合和補充毗鄰賈炳達道公園的設施，當新公園建成後該區自有一番清新景象。

— 完 —

「環境與健康」徵文比賽

衛生署今日（星期三）提醒所有參加中學校際「環境與健康」徵文比賽的中四至中七學生於本月二十日（星期四）或之前透過其就讀學校遞交參賽作品。

今次徵文比賽的主題是「建設健康香港、共創美好世界」，比賽是由衛生署及教育署合辦，並獲得華僑日報協辦，是響應「世界衛生日」的連串活動之一，目的是提高香港中學生對環境及健康的關注。

參賽者除必須是中四至中七的學生外，參賽文章必須為原作品，並以中文書寫，字數則在一千至一千五百字之間（包括標點符號）。

參賽者需在指定的題目中選擇其一。這些題目分別是：

- (一) 為什麼環境美健康好？
- (二) 青少年在美化環境、保護健康方面可扮演什麼角色？及
- (三) 我期望的廿一世紀——美好環境、健康世界。

比賽的冠、亞、季軍除有獎座外，並分別獲得現金七百、五百及三百元。冠軍同學的學校更可獲贈五百元書券。

如有查詢，可致電衛生署中央健康教育組（五七二 一四七六）或教育署物理組（八三九 二四七四）。

英聯邦學會作文比賽 優勝學生獲頒發獎項

獲得今年度英國皇家聯邦學會香港區作文比賽的二十名優勝學生，今日（星期三）獲頒發獎品及價值由二百五十元至一千一百元不等的書券。

教育署署長李越挺、香港總商會助理執行董事張耀成及香港皇家聯邦學會主席張綠萍分別頒發予各優勝者。

李越挺在頒獎禮致詞時表示，對今年參賽作品的數目較去年多三成，感到高興。

他說：「這充份反映出我們的年青人更熱衷去探究和發揮其意念，及試驗其英文寫作的技巧，對於大部分的青年人，英文是他們的第二語言。」

他又讚揚本港學生過去參加在倫敦舉行這項國際賽事表現出色，屢次獲獎。

今次本港學生在二十份參加倫敦的皇家英聯邦比賽作品中，獲得五項高度嘉許獎及五個嘉許獎。

至於獲得本港區比賽最高獎——香港英國皇家聯邦學會獎——是拔萃女書院吳翠茵。她除可獲一千一百元的書券外，更獲頒來回吉隆坡機票、住宿及零用費。

以下為獲獎名單：

甲組

冠軍 吳翠茵 拔萃女書院
亞軍 鍾耀基 拔萃男書院
季軍 馮啓思 皇仁書院

乙組

冠軍 陳秀珍 嘉諾撒聖心書院
亞軍 鍾鳳蓮 嘉諾撒聖瑪利書院
季軍 黃嘉瓊 拔萃男書院

丙組

冠軍 宋慧妮 拔萃女書院
亞軍 霍貝珊 拔萃女書院
季軍 陳佩琪 嘉諾撒聖瑪利書院

丁組

冠軍 廖純恩 拔萃女小學
亞軍 胡嘉欣 拔萃女小學
季軍 孔建琳 拔萃女小學

香港英國皇家聯邦學會獎

吳翠茵

拔萃女書院

編輯注意：一幀頒獎圖片將放置稿箱備取。